

Srt MPA  
[srt@mirage5.be](mailto:srt@mirage5.be)  
04/370.19.87

## Open Table 21/10/2010 HOEGAARDEN

De volgende vergadering van het Dagelijks Bestuur gaat door in HOEGAARDEN op donderdag 21 oktober 2010 om 10u00. Bij deze nodigen wij jullie uit om daarna bijeen te komen om 12u voor een vriendschappelijke drink en een, zoals altijd, aangename maaltijd in de taverne Kouterhof, Stoopkenstraat 24, 3320 HOEGAARDEN.

Inschrijven bij het secretariaat vóór 10 oktober.

Leden die de vergadering van het Dagelijks Bestuur wensen bij te wonen zijn altijd welkom.

MPA Secretariaat : [srt@mirage5.be](mailto:srt@mirage5.be) of 04/370.19.87

Le prochain Bureau de l'association se tiendra à HOEGAARDEN le jeudi 21 octobre 2010 à 10h00. A cette occasion, nous vous invitons à nous rejoindre à 12h00 pour le verre de l'amitié et un repas toujours agréable à la taverne Kouterhof, Stoopkenstraat 24, 3320 HOEGAARDEN.

Inscription au secrétariat avant le 10 octobre.

Les membres désireux d'assister à la réunion du Bureau sont naturellement les bienvenus.

Secrétariat MPA : [srt@mirage5.be](mailto:srt@mirage5.be) ou 04/370.19.87

## Remembrance day 16/10/2010

Chers Amis,

La cérémonie annuelle "Remembrance Day" sera organisée cette année le samedi 16 octobre 2010 à 11 heures au monument situé au Parc du Cinquantenaire (à côté du Musée Royal de l'Armée).

Ce monument est dédié à la mémoire de tous ceux qui ont donné leur vie en service aérien commandé.

N'oublions pas qu'ils se sont sacrifiés pour préserver notre liberté, notre indépendance et nos valeurs occidentales.

Vous êtes cordialement invités, avec votre famille, à assister à cette cérémonie organisée annuellement dans le contexte de la date anniversaire de la création de la Force Aérienne Belge (15 octobre 1946).

Tenue : tenue de ville (militaire ou civile).

La présence des étendards des Associations sera fort appréciée.

Si vous souhaitez, en tant qu'association déposer une gerbe de fleurs au monument, faites-le nous savoir, à l'adresse mentionnée ci-dessus ou par E-mail, si possible avant le 30 septembre.

Pour éviter des problèmes de transport, nous sommes en mesure de vous commander une gerbe pour 32,00€ (ruban inclus) à verser sur le compte 363-4210233-85 de Remembrance Day avant le 30 septembre en mentionnant le nom de votre Association et le type de ruban souhaité (drapeau belge ou ruban bleu ou blanc ou...).

Par ailleurs, des roses blanches seront mises en vente au prix de 2,00€ la pièce, pour toute personne désireuse de déposer une fleur au pied du monument.

A l'issue de la cérémonie, une réception offerte par FoNAVIBEL sera organisée au Musée de l'Air (12.00 à 15.00 heures).

Amicalement,

Le comité organisateur

Beste Vrienden,

De jaarlijkse "Remembrance Day" ceremonie wordt dit jaar georganiseerd op zaterdag 16 oktober 2010 om 11 uur aan het monument gelegen in het Jubelpark (naast het Koninklijk Leger Museum).

Dit monument is gewijd aan de nagedachtenis van allen die hun leven gaven in bevolen luchtdienst.

Laat ons niet vergeten dat zij zich opgeofferd hebben om onze vrijheid, onze onafhankelijkheid en onze Westerse waarden te vrijwaren.

U bent vriendelijk uitgenodigd, samen met uw familie op deze ceremonie die jaarlijks georganiseerd wordt in het kader van de verjaardag van de oprichting van de Belgische Luchtmacht (15 oktober 1946).

Kledij : stadskledij (uniform of burger).

De aanwezigheid van de vaandels van de verenigingen wordt op prijs gesteld.

Zo u in naam van uw vereniging een bloemenkrans aan het monument wenst neer te leggen, laat het ons dan weten op bovenstaande adres of e-mail, liefst voor 30 september.

Om vervoersproblemen te vermijden, kunnen wij voor U een krans bestellen aan 32,00€ (lint inbegrepen) te storten voor 30 september op rekening 363-4210233-85 van Remembrance Day met vermelding van de naam van uw vereniging en van het gewenste type van lint (Belgische vlag of blauw of wit of...).

Anderzijds zullen witte rozen beschikbaar zijn aan 2,00€ per stuk, voor iedereen die een bloem wenst neer te leggen aan het monument.

Na de plechtigheid wordt U uitgenodigd op de receptie, aangeboden door FoNAVIBEL, in het Luchtvaartmuseum (12.00 tot 15.00 uur).

Met vriendelijke groeten,

Het inrichtende comité

## Dernière journée du Souvenir à BIERSET / Laatste herdenkingsdag in Bierset

La dernière commémoration à BIERSET aura lieu le mercredi 20 octobre 2010.

Ceux qui seraient intéressés doivent se signaler auprès du Padre Théo JANSSEN (012/23.88.58 - 0475/86.26.81) si ils désirent participer également à la collation qui suivra la messe.

Programme de l'après-midi :

14h30 rv au monument

15h00 (env.) cérémonie au monument

Ensuite messe à la chapelle

De laatste herdenking te BIERSET zal plaatsvinden op woensdag 20 oktober 2010.

Geïnteresseerden melden zich bij Padre Théo JANSSEN (012/238858 - 0475/862681) indien ze ook wensen deel te nemen aan de lichte maaltijd na de misviering.

Programma :

14u30 rv aan het monument

15u00 (ong.) ceremonie aan het monument

Vervolgens de misviering in de kapel

Europese Raad van de EU - Open Dag van 8 mei 2010

Als jongetje droomde ik er altijd van te kunnen vliegen. Ik heb het geluk geboren te zijn in een eeuw waarin mijn droom kon uitkomen. Ik heb zelfs de kans gekregen om voor een half jaar de ruimte in te gaan. Ik denk dat het in de menselijke aard zit om de blik op het onbekende te richten, om te worden geïnspireerd door verre horizons, om tot in de hemel te willen reiken. Ik weet zeker dat veel Europese burgers daar geschikt en bekwaam voor zijn, en ervan dromen om de ruimte in te gaan - veel meer dan daar vandaag de dag kansen toe zijn. Ik ben ervan overtuigd dat dit op een dag anders zal zijn, en ik kijk uit naar die dag.

EUROPA is altijd een bakermat geweest van ontdekkers en zieners. COLUMBUS (naar wie het Europese ruimtelaboratorium is vernoemd), MAGELLAEN en MARCO POLO om er slechts enkele te noemen hebben door hun leven en werk de geschiedenis van de gehele wereld ingrijpend en positief veranderd. Ik ben er altijd trots op geweest dat ik een Europeaan ben en een band heb met deze traditie van ontdekkingsreizen, en op mijn ruimtereis heb ik tussen mijn persoonlijke spullen een Europese vlag meegenomen, als bron van inspiratie. Symbolisch droeg ik de Europese waarden met mij mee de ruimte in.

Tijdens mijn verblijf van zes maanden was de vlag altijd dicht bij mij, en tijdens PR-evenementen was hij altijd zichtbaar. Die vlag heeft, als we rond de eettafel zweefden, tot heel wat leuke discussies geleid, en dan kon ik trots aan mijn collega's van over de gehele wereld uitleggen wat de Unie in zo weinig tijd heeft bereikt. Pas 60 jaar geleden schreef Robert SCHUMAN in zijn verklaring: "Uit dit alles zal EUROPA ontstaan, een hecht verenigd en solide EUROPA. Een EUROPA waar de levensstandaard zal stijgen". Hij sloeg de spijker op de kop.

Het was een bijzondere eer voor mij om EUROPA te vertegenwoordigen als de eerste Europese gezagvoerder van het Internationale Ruimtestation, momenteel de enige voorpost in de ruimte. Het is ook een eer en een prestatie voor het Europese astronautencorps en het Europees Ruimteagentschap. Het is een bewijs van wat we als Europeanen samen kunnen bereiken. Het symboliseert het succes van het Internationale Ruimtestation (ISS), waarbij alle partners een belangrijke rol hebben gespeeld. Evenals EUROPA is het ISS echt een voorbeeld van wat mensen kunnen bereiken als ze besluiten samen te werken aan een gemeenschappelijk doel, en daarbij hun verschillen opzijzetten. Vandaag gaan we verder met het verkennen van de ruimte om de grenzen van ons kennen en kunnen verder te verleggen. In de 15<sup>e</sup> eeuw voer COLUMBUS naar onbekende oorden. Zijn reizen en ontdekkingen hadden weinig rechtstreekse gevolgen voor zijn tijdgenoten, maar ze hebben wel vorm gegeven aan de wereld zoals we die nu kennen. Ik ben ervan overtuigd dat we aan de toekomstige generaties en aan het leven op aarde verplicht zijn een visie te hebben die ons voert naar een "Mundus Novus", die thans buiten de grenzen van onze planeet ligt. Ik ben er stellig van overtuigd dat een samenleving die niet meer op ontdekking gaat een samenleving is die niet meer vooruitgaat.

Daarom hoop ik dat EUROPA ook in de toekomst zijn ontdekkingsreizen voortzet en bij het verkennen van de ruimte nog meer verantwoordelijkheden op zich zal nemen, zoals bemande transportvluchten. Europese schepen en zeelieden hebben alle oceanen van onze planeet bevaren. Ik hoop te mogen meemaken dat Europese bemande ruimtevaartuigen naar het ISS zullen reizen, en nog verder.

Als kind had ik dromen, en die zijn uitgekomen. Ik hoop dat morgen alle kinderen in Europa dezelfde kansen krijgen om hun dromen waar te maken, welke dat ook zijn, en dat ze naar plaatsen kunnen reizen die ver verwijderd zijn van hun werelddeel, naar onbekende streken van het universum.

Alleen de Unie kan die mogelijkheden bieden aan onze samenleving, een samenleving die zal blijven ontdekken en vooruitgaan. En ik weet zeker dat ook zij er trots op zullen zijn de vlag van de Unie, de sterren van EUROPA, mee te nemen.

**Frank DE WINNE**  
Gezagvoerder van de 21<sup>e</sup> expeditie naar het ISS,  
Astronaut van het Europees Ruimteagentschap



Conseil européen de l'UE - Journée Portes Ouvertes du 8 Mai 2010

Dès mon plus jeune âge, je rêvais de voler. J'ai eu la chance de naître à une époque où ce rêve pouvait se réaliser. J'ai même pu vivre dans l'espace pendant une demi-année. Je pense qu'il existe dans la nature humaine une volonté d'affronter l'inconnu, d'être attiré par les horizons lointains et de vouloir atteindre le ciel. Je suis persuadé que beaucoup de citoyens européens en sont capables et peuvent espérer aller dans l'espace - beaucoup plus qu'il n'y a d'occasions actuelles. Je suis convaincu que cela changera un jour et j'attends ce jour avec impatience.

L'EUROPE a toujours été un berceau d'inventeurs et de visionnaires. Christophe COLOMB (qui a donné son nom au laboratoire spatial européen), MAGELLAN et MARCO POLO, pour n'en citer que quelques-uns, ont changé, d'une manière capitale et positive, l'histoire de toute l'humanité par leur vie et leurs travaux. J'ai toujours été fier d'être européen et d'avoir un lien avec ces traditions de voyages de découvertes. Pendant mon séjour dans l'espace, parmi mes affaires personnelles, j'avais emporté un drapeau européen comme source d'inspiration. J'emmenais symboliquement avec moi dans l'espace les valeurs européennes.

Pendant mon séjour de six mois, ce drapeau se trouvait toujours près de moi et, lors d'événements médiatisés, il était toujours visible. Lorsque nous flottons en mangeant autour de la table, ce drapeau a suscité pas mal de discussions intéressantes. J'ai pu, grâce à cela, expliquer à mes collègues du monde entier ce que l'Union a réalisé en aussi peu de temps. Il n'y a pas 60 ans, Robert SCHUMAN déclarait : "De tout ceci naîtra l'EUROPE, une EUROPE véritablement réunie et solide. Une EUROPE au sein de laquelle le niveau de vie augmentera." Il avait vu juste.

Ce fut pour moi un honneur particulier de représenter l'EUROPE en tant que premier commandant européen de la Station Spatiale Internationale, actuellement l'unique poste avancé dans l'espace. C'est également un honneur et un succès pour le Corps européen des astronautes et pour l'Agence Européenne de l'Espace. C'est la preuve de ce que nous, Européens, pouvons atteindre ensemble. Cela symbolise le succès de la Station spatiale internationale (ISS) au sein de laquelle tous les partenaires ont joué un rôle important. Tout comme l'EUROPE, l'ISS est un exemple de ce que l'on peut réaliser quand on décide de travailler ensemble à un projet commun et que l'on met de côté ses divergences. Aujourd'hui, nous poursuivons l'exploration de l'espace afin de repousser les frontières de notre connaissance et de nos compétences. Au 15<sup>ème</sup> siècle, Christophe COLOMB naviguait vers des contrées inconnues. Ses voyages et découvertes ont eu peu de conséquences directes pour ses contemporains mais ont donné la forme du monde que nous connaissons aujourd'hui. Je suis persuadé que nous devons aux futures générations et à la vie sur terre en général d'avoir une vision sur un "Mundus Novus" qui se trouve aujourd'hui à l'extérieur de notre planète. Je suis intimement convaincu qu'une société qui ne cherche pas à découvrir est une société qui ne progresse pas.

J'espère par conséquent que l'EUROPE poursuivra ses efforts de découverte et prendra encore plus de responsabilités dans l'exploration spatiale, comme les vols habités. Les navires et équipages européens ont sillonné tous les océans de notre planète. J'espère voir un jour des engins spatiaux européens habités voyager vers l'ISS et encore plus loin.

Enfant, je faisais des rêves et ils se sont réalisés. J'espère que demain tous les enfant européens auront les mêmes chances de concrétiser leurs rêves, quels qu'ils soient, et qu'ils pourront visiter des endroits très éloignés de leur propre monde, des régions inconnues de l'univers.

Seule l'Union peut offrir ces occasions à notre société, une société qui continuera à chercher et à progresser. Et je suis sûr qu'eux aussi seront fiers d'emporter avec eux le drapeau de l'Union, les étoiles de l'EUROPE.

**Frank DE WINNE**  
Commandant de la 21<sup>ème</sup> expédition de l'ISS  
Astronaute de l'Agence Spatiale Européenne  
Traduction libre par Pierre CORNUT

## Vente Mirage V belge / Verkoop Belgische Mirage V

PARIS 05/09 (BELGA) = Une vente aux enchères d'objets aéronautiques sera organisée le 29 octobre à l'occasion de la commémoration du vol inaugural du chasseur français Mirage III à PARIS à l'hôtel Marcel DASSAULT, avec comme "clou" l'ancien Mirage V BR-21 de la Force Aérienne belge, ont annoncé les organisateurs.

Cet avion sera vendu "complet mais désarmé". Son estimation est de 30.000 à 35.000€ "avec livraison incluse partout en Europe". Il sera exposé dans la cour de l'hôtel DASSAULT, au rond-point des Champs-Élysées, du 5 octobre au 2 novembre.

Cette vente aux enchères inédite propose une sélection de 600 objets de collection (livres, manuscrits, bandes dessinées et affiches, gravures du XVIII<sup>ème</sup> siècle, montres, maquettes, instruments de bord, mobilier design, cockpits de supersoniques, pièces de Concorde, cônes de réacteurs, réservoirs, et bien d'autres). Une partie de ces lots sera vendue au profit de la fédération "Cheer Up" qui accompagne les jeunes malades atteints de cancer par des étudiants de leur âge, a précisé ARTCURIAL BRIEST - POULAIN - F. TAJAN dans un communiqué adressé à l'agence BELGA.

Le vol inaugural du Mirage III C, premier avion de chasse bisonique français, remonte au 9 octobre 1960, aux commandes de Jean COUREAU à BORDEAUX-MERIGNAC.

La Belgique avait acheté en 1968 106 Mirage 5 – 63 BA de chasse-bombardement, 27 BR de reconnaissance et 16 BD d'entraînement et d'appui tactique –, dont les derniers ont été retirés du service en 1993. Le BR-21 a été longtemp stocké à WEELDE.

PARIS 05/09 (BELGA) = Ter gelegenheid van de herdenking van de inwijdingsvlucht van het Franse jachtvliegtuig Mirage III, zullen er op 29 oktober luchtvaartobjecten geveild worden in het Marcel DASSAULT hotel te PARIJS, met als klapstuk de oude Mirage V BR-21 van de Belgische Luchtmacht, zo delen de organisatoren mee.

Dit vliegtuig wordt "compleet maar ontwapend" verkocht. Het wordt geschat op 30.000 tot 35.000€ "levering in gans Europa inbegrepen". Het wordt tentoongesteld bij het DASSAULT hotel aan het rondpunt van de Champs-Élysées, van 5 oktober tot 2 november.

Deze originele veiling omvat een selectie van 600 verzamelobjecten (boeken, manuscripten, beeldverhalen en affiches, gravures uit de XVIII<sup>o</sup> eeuw, uurwerken, schaalmodellen, boordinstrumenten, designmeubelen, cockpits van supersonische vliegtuigen, Concorde-onderdelen, inlaatkegels, brandstoftanks e.v.a.).

Een gedeelte van deze loten wordt verkocht ten voordele van de "Cheer Up" federatie die jonge kankerpatiënten begeleidt met studenten van hun leeftijd, verduidelijkt ARTCURIAL BRIEST - POULAIN - F. TAJAN in een persmededeling aan het agentschap BELGA.

De inwijdingsvlucht van de Mirage III C, eerste Franse Mach 2 jager, gebeurde op 9 oktober 1960 in BORDEAUX-MERIGNAC met Jean COUREAU als piloot.

België kocht in 1968 106 Mirage V – 63 BA jagerbommenwerpers, 27 BR verkenners en 16 BD opleiding en tactische steun – waarvan de laatste uit dienst genomen werden in 1993. De BR-21 was lange tijd gestockeerd in WEELDE.



## Mirage V belge "Français" / "Franse" Belgische Mirage V

Chers amis Belges, voici du nouveau. Je vous avais parlé d'un de vos avions qui était en attente de remontage chez un collectionneur privé à ORANGE (Vaucluse). Par manque de place, il n'est toujours pas remonté et donc j'ai pensé vous faire parvenir quand même sa photo bien qu'il ne soit pas mis en valeur.

La 2<sup>ème</sup> photo est un Mirage aux couleurs françaises en expo au rond-point, toujours à ORANGE, à la sortie "Orange Centre" de l'autoroute A7. Le scoop, c'est sa particularité. La dérive droite sur le fuselage est du type Mirage IIIE. Par contre sur IIIE, il devrait y avoir le radome Doppler blanc sous le nez.

En fait, je viens d'apprendre que c'est un Mirage... BELGE plus ou moins racheté pour la commune par l'intermédiaire du collectionneur privé cité au dessus et reloué pour la circonstance car chez nous, il est difficile d'en récupérer un. Petits clins d'œil : le numéro de série est le 84 (n° du département de Vaucluse). Le vrai avion avec ce numéro a été détruit.

Ensuite l'immatriculation : 5 (5<sup>ème</sup> Escadre d'Orange) est correct, par contre OM n'existe pas et il a été mis en rapport avec l'Olympique de Marseille, champion de France 2009/2010 !!!

Décidément vous êtes bien présents dans le sud de la France.

Amitiés à tous, Jacques BALLON

Beste Belgische vrienden, hier een update. Ik had jullie gesproken over 1 van jullie vliegtuigen in afwachting van restauratie bij een privéverzamelaar in ORANGE (Vaucluse). Wegens plaatsgebrek is het nog steeds niet gerestaureerd en zend ik jullie een foto ervan, al doet die het vliegtuig geen eer aan.

De 2<sup>de</sup> foto is een Mirage met Franse kleuren op een rondpunt, nog steeds in Orange bij de uitrit "Orange Centre" van de A7. De scoop is zijn bijzonderheid. Het verticale staartvlak is van het type Mirage IIIE. Maar op een IIIE zou er een witte Doppler radome moeten zijn onder de neus.

Eigenlijk ben ik te weten gekomen dat het min of meer een... BELGISCHE Mirage is, voor de gemeente aangekocht door de privéverzamelaar hierboven vermeld en voor de gelegenheid opgemaakt, vermits het bij ons moeilijk is er 1 te vinden. Enkele knipoogjes : het serienummer is 84 (nummer van het departement Vaucluse). Het echte vliegtuig met dit nummer werd vernietigd.

Vervolgens het kenteken : 5 (5<sup>de</sup> Eskader van Orange) is juist, maar OM daarentegen bestaat niet en werd in verband gebracht met Olympique de Marseille, Frans kampioen 2009/2010 !!!

Het dient gezegd, jullie zijn goed vertegenwoordigd in het zuiden van Frankrijk.

Vriendelijke groeten aan iedereen, Jacques BALLON



## Database "Miragekipedia"

De laatste weken heeft het MPA secretariaat u veel inlichtingen gevraagd over uw loopbaan als Mirage 5 piloot en vooral onlangs nog in een vragenlijst, opgesteld door Paul RORIVE en Pierre CORNUT.

De bedoeling is niet om er stoffige samenvattende bestanden van te maken waarin alle min of meer nuttige informatie opgeslagen wordt.

Er wordt enorm hard gewerkt met onze informatici, Philippe en Pedro, aan de ontwikkeling van de MIRAGEKIPEDIA database. Deze is al online voor beperkte werkingstesten. De programmering en de werking van deze Belgische Mirage 5 WIKIPEDIA moet gecontroleerd worden. We hopen binnen enkele maanden ook toegang te kunnen geven aan onze leden.

Bij een navraag betreffende uw gegevens in MIRAGEKIPEDIA zal de info die u ons gegeven hebt vermeld worden naast foto's en andere documenten die op u betrekking hebben.

Om deze MIRAGEKIPEDIA te kunnen ontwikkelen waren onze informatici verplicht van nul te beginnen en een zeer specifieke opbouw te ontwerpen. In functie van de specificiteit van de gegevens was het echt niet mogelijk om van een beschikbaar standaardproject te vertrekken.

Daarvoor is er en zal er nog veel werk vereist zijn en dus ook het nodige geld om deze database tot een volwaardige werking te brengen zoals wij ze geprogrammeerd hebben met een opzoeking via meerdere criteria in 3 talen en een interactiviteit die aan de leden toelaat rechtstreeks hun bemerkingen in te voeren, zoals in de actuele WIKIPEDIA.

Enkele leden hebben reeds praktische steun gegeven in antwoord op de vraag tot sponsoring uitgaande van onze vrienden Jacques PIL en Marcel DE PETTER. Dit is echter nog ver van voldoende. Het gaat hier over vele duizenden euro's ! Het is enkel met uw hulp dat we dit project tot een goed einde zullen kunnen brengen.

Sympathisanten die over een vzw of een bvba beschikken voor hun huidige professionele activiteiten krijgen voor hun hulp een contract betreffende deze sponsoring of publiciteit, dat toelaat de gedane storting op hun jaarlijkse belastingaangifte in mindering te brengen.

Neem gerust contact op met Jacques of Marcel, hun gegevens staan hieronder vermeld.

Op voorhand bedankt

Het Dagelijks Bestuur van de MPA

Ces derniers temps, le secrétariat MPA vous a envoyé de nombreuses demandes de renseignements sur votre carrière de pilote de Mirage 5, et notamment tout récemment un questionnaire concocté par Paul RORIVE et Pierre CORNUT.

Il ne s'agit pas uniquement de constituer des fichiers récapitulatifs poussieux où seront stockées toutes ces informations plus ou moins utiles.

Nous travaillons énormément avec nos informaticiens, Philippe et Pedro, au développement de la database MIRAGEKIPEDIA. Celle-ci est déjà en ligne pour des tests de fonctionnement restreints. Il s'agit de vérifier la programmation et le fonctionnement de ce WIKIPEDIA du Mirage 5 belge. Nous espérons ouvrir son accès aux membres d'ici quelques mois.

Lorsqu'une recherche à votre sujet sera initiée dans MIRAGEKIPEDIA, les renseignements que vous nous aurez fournis apparaîtront à côté des photos et autres documents vous concernant.

Pour le développement de MIRAGEKIPEDIA, nos informaticiens ont été obligés de partir de zéro et de développer une architecture très particulière. En fonction de la spécificité des données, il n'était en effet pas possible de démarrer d'un projet standardisé disponible.

Cela a nécessité et nécessitera encore énormément de travail et donc d'argent pour amener cette database à un fonctionnement complet tel que nous l'avons programmé avec une recherche multicritères en 3 langues et une interactivité permettant aux membres d'y entrer directement leurs commentaires, comme c'est le cas pour WIKIPEDIA.

Quelques membres ont déjà manifesté leur soutien pratique en répondant aux demandes de sponsoring de nos amis Jacques PIL et Marcel DE PETTER. Mais cela est loin d'être assez. Nous parlons ici de plusieurs dizaines de milliers d'euros ! Ce n'est que grâce à votre aide que nous arriverons à mener ce projet à bien.

Ces sympathisants qui possèdent une asbl ou une sprl pour leurs activités professionnelles actuelles reçoivent en retour de leur aide un contrat de sponsoring ou de publicité qui leur permet de décompter leurs versements dans leurs déclarations fiscales annuelles.

N'hésitez pas à contacter Jacques ou Marcel, vous trouverez leurs coordonnées ci-dessous.

Merci d'avance

Le Bureau MPA

Jacques PIL : 0495/28.16.88 - [pil.consult@telenet.be](mailto:pil.consult@telenet.be) / Marcel DE PETTER : 011/83.18.79 - [marceldepetter@telenet.be](mailto:marceldepetter@telenet.be)

## Accident BD16 à OUFFET le 07/12/1973 / Ongeval BD16 te OUFFET op 07/12/1973

Notre ami Michel COLLES nous transmet ce courrier. Le Bureau MPA suit cette requête et vous tiendra informé.

*Mon Colonel,*

*Etant un ancien membre de l'ASD/BCS, passionné d'histoire militaire et en accord avec le Lt SORBI, je me permets de vous déranger pour une petite requête.*

*Lors d'une activité de commémoration de la seconde guerre mondiale à COMBLAIN-AU-PONT ce 22/08/10, j'ai été interpellé par Mr Michel FOCANT et Mr Pol WALHAIN (membre de l'association nationale des S/Offr de réserve) qui sont, en accord avec l'échevin de la culture de la commune d'OUFFET, désireux d'ériger une plaque commémorative en l'honneur des deux pilotes de Mirage V tombés en Sv Actif le 07/12/1973 à OUFFET.*

*Pour ce faire, ces messieurs aimeraient disposer de qq's informations sur la carrière militaire, sur la mission et sur l'aéronef de ces deux pilotes. Le but final étant d'organiser une petite cérémonie d'inauguration du monument et l'écriture d'un petit article sur ce crash dans la gazette communale d'OUFFET.*

*Le monument consistera en une plaque métal gravée et fixée sur un mur appartenant à la commune (motif encore à décider). Ce mur est exactement placé à l'endroit du crash. L'échevinat de la culture d'OUFFET est d'accord pour financer cette plaque.*

*Je me permets également de vous signaler que Mr Michel FOCANT (Directeur d'école en retraite) et Mr Pol WALHAIN (association nationale des S/Offr de la Force Aérienne) ont déjà réalisé plusieurs petits monuments, expositions et articles à caractère historique dans cette région (Pers sérieuse !).*

*Puis-je me permettre de vous demander votre support pour répondre à leurs questions ?*

*Pensez-vous possible la présence de Pers Naviguant le jour de l'inauguration ?*

*Veuillez recevoir Monsieur le Colonel mes salutations les meilleures,*

*Erik GRANDHENRY*

Onze vriend Michel COLLES stuurt het volgende bericht door. Het Dagelijks Bestuur van de MPA volgt deze aanvraag en zal jullie op de hoogte houden

*Kolonel,*

*Als oud lid van de l'ASD/BCS, gepassioneerd door de militaire geschiedenis en in overleg met Lt SORBI, sta ik me toe u te storen voor een verzoekje.*

*Tijdens een herdenkingsactiviteit van de Tweede Wereldoorlog te COMBLAIN-AU-PONT op 22/08/10, werd ik aangesproken door Mr Michel FOCANT en Mr Pol WALHAIN (lid van de nationale vereniging der reserve O/Off) die, in samenspraak met de schepen van cultuur van OUFFET, een herdenkingsplaat wensen op te richten ter ere van de twee Mirage V piloten, gevallen in actieve dienst te OUFFET op 07/12/1973.*

*Om dit tot stand te brengen wensen deze heren enkele inlichtingen te bekomen betreffende de militaire loopbaan, de zending en het vliegtuig van deze twee piloten. Het einddoel bestaat erin een inhuldigingsceremonie voor dit monument te houden en een klein artikel te publiceren over het ongeval in de gemeentekrant van OUFFET.*

*Het monument zal een gegraveerde metalen plaat zijn, vastgemaakt op een muur die eigendom is van de gemeente (onderwerp nog te bepalen). Deze muur staat juist op de plaats van het ongeval. De schepen van cultuur van OUFFET gaat ermee akkoord om deze plaat te financieren.*

*Ik wens u er ook op te wijzen dat Mr Michel FOCANT (schooldirecteur op rust) en Mr Pol WALHAIN (nationale vereniging der O/Offr van de Luchtmacht) reeds meerdere kleine monumenten, tentoonstellingen en artikels met historisch karakter verwezenlijkt hebben in deze streek (ernstige Pers !).*

*Mag ik u verzoeken hun vragen te beantwoorden ?*

*Ziet u een mogelijkheid voor de aanwezigheid van Varend Pers tijdens de inhuldiging? ?*

*Kolonel, met welgemeende groeten,*

*Erik GRANDHENRY*

## Website "Flyingzone" [www.flyingzone.be](http://www.flyingzone.be)

Bonjour,

C'est avec un immense plaisir que je vous propose de découvrir "The Flying Zone", le magazine d'aviation sur le net.

Au cours des prochaines semaines, la galerie photos et les différentes rubriques vont se compléter.

Visitez régulièrement votre magazine et n'hésitez pas à nous faire part de vos remarques et suggestions.

Bonne lecture et à très bientôt

Serge NEMRY

[serge.nemry1@hotmail.com](mailto:serge.nemry1@hotmail.com)

Goeiedag

Met veel genoegen stel ik jullie voor om "The Flying Zone" te ontdekken, het luchtvaart-magazine op het net.

In de loop van volgende weken worden de fotogalerij en verschillende rubrieken aangevuld.

Bezoek ons magazine regelmatig en aarzel niet om ons uw opmerkingen en suggesties door te geven.

Veel leesgenot en tot binnenkort

Serge NEMRY

[serge.nemry1@hotmail.com](mailto:serge.nemry1@hotmail.com)

## Links

Starfighter Videos and others... : <http://www.916-starfighter.de/video.htm>

The Martin Jetpack - Martin Aircraft Company : <http://www.martinjetpack.com>

Les vidéos de Bagarreur (le M47 patton de la 1<sup>ère</sup> Esc) sont sur Youtube, mots-clés : "patton tanksintown", ou sur le site internet professionnel de Philippe CASTIAUX, rubrique "divers" ou "liens" : [www.tacotservice.be](http://www.tacotservice.be)

International Space Station Interior Tour : [http://www.youtube.com/watch\\_popup?v=H8rHarp1GEE](http://www.youtube.com/watch_popup?v=H8rHarp1GEE)

For the airline freaks amongst you : <http://www.planeaday.com/list.htm>

Massif du Mont Blanc : [http://www.dailymotion.com/video/x689oi\\_vol-panoramique-en-helicoptere-au-d\\_sport](http://www.dailymotion.com/video/x689oi_vol-panoramique-en-helicoptere-au-d_sport)

Historical Footage : Japanese Surrender Signing Aboard Battleship Missouri Sunday Sept. 2, 1945  
[http://www.youtube.com/watch\\_popup?v=vcnH\\_kF1zXc&feature=player\\_embedded](http://www.youtube.com/watch_popup?v=vcnH_kF1zXc&feature=player_embedded)

The Amsterdam Case : <http://www.tarpa.com/fdo-bcy/turkish2009.html>

Demise of an RAF Harrier, in Kandahar on 1 June. Very close to a zero-zero ejection. Successful !!! :  
<http://www.neptunuslex.com/2010/06/03/helpful-hint>

Awesome..."AVIATION VIDEO" : [http://www.youtube.com/watch\\_popup?v=nKU0uQki5Dc](http://www.youtube.com/watch_popup?v=nKU0uQki5Dc)

US NAVY GOSHAWK CARQUALS (CARRIER QUALIFICATION ) CIRCUIT : <http://vholdr.com/video/lap-around-boat>

Blades Aerobatics Display 24.06.10 : [http://www.youtube.com/watch?v=fcYX2CpjiaM&feature=player\\_embedded#!](http://www.youtube.com/watch?v=fcYX2CpjiaM&feature=player_embedded#!)

Check out Saunders-Roe Princess Flying Boat (1952) : <http://www.flixxy.com/saunders-roe-princess-flying-boat.htm>

Mirage 5 : [http://www.youtube.com/watch?v=nrP1Ma9F\\_6Q](http://www.youtube.com/watch?v=nrP1Ma9F_6Q)

The Best Airline In Flight Safety Briefing

<http://www.flightglobal.com/airspace/forums/thomson-airways-safety-video-superb-27746.aspx#33820>

New wheels : [http://www.youtube.com/watch\\_popup?v=cuJRsAuCHQ](http://www.youtube.com/watch_popup?v=cuJRsAuCHQ)

How much time is needed to build a plane ? <http://www.flixxy.com/boeing-737-time-lapse.htm>

B-17 : [http://www.youtube.com/watch\\_popup?v=nKU0uQki5Dc](http://www.youtube.com/watch_popup?v=nKU0uQki5Dc)

Oskosh 2010 : <http://marcbrecy.perso.neuf.fr/Oshkosh.html>

Meeting de Kecskemet, 2 liens: un pour le show du samedi et un pour les arrivées :

<http://www.scramble.nl/forum/viewtopic.php?f=41&t=65635>

<http://www.scramble.nl/forum/viewtopic.php?f=41&t=65587>

Full throttle with the Blue Angels : <http://alt.coxnewsweb.com/ajc/swf/blueangels/blueangels.swf>

Frecce Tricolori's 50th Anniversary promo : [http://www.youtube.com/watch?v=F16HkKBokdQ&feature=player\\_embedded#!](http://www.youtube.com/watch?v=F16HkKBokdQ&feature=player_embedded#!)

French Navy Rafale : <http://blog.avionslegendaires.net/2009/11/video-un-magnifique-reportage-sur-le-rafale-marine>

Aviation-Sabena : c'était au temps où bruxelles brussellait : [vandenaeuf.skynetblogs.be/aviation-aerodrome-sabena](http://vandenaeuf.skynetblogs.be/aviation-aerodrome-sabena)

6 minutes of clips from this year Flying Legends 2010 DVD : [http://www.youtube.com/watch?v=HV4EnHm0sAI&feature=player\\_embedded](http://www.youtube.com/watch?v=HV4EnHm0sAI&feature=player_embedded)

F-100 Short take off. Brilliant ! This was 50 years ago...and the Navy thinks they have short takeoffs :

<http://www.patrickaviation.com/videos/cpasley/4823/>

"First Ever" Human-Powered Ornithopter Flight :

[http://www.avweb.com/avwebflash/exclusivevids/HumanPoweredOrnithopterFlight\\_203330-1.html](http://www.avweb.com/avwebflash/exclusivevids/HumanPoweredOrnithopterFlight_203330-1.html)

Royal International Air Tattoo :

[http://www.linternaute.com/homme/loisirs/royal-international-air-tattoo-2010/?f\\_id\\_newsletter=3632&utm\\_source=benchmail&utm\\_medium=ML1](http://www.linternaute.com/homme/loisirs/royal-international-air-tattoo-2010/?f_id_newsletter=3632&utm_source=benchmail&utm_medium=ML1)

Red Flag a fighter pilot's job : <http://www.youtube.com/watch?v=rxqTMVkfJkA>

Thanks to Philippe CASTIAUX, Eddy KELLENS, Denis LORIERIS, Roger MACHAVOINE, Luc MERCIER, Louis NEVE, Pros PAESSENS, Charles RIHON, Jan VINGERHOETS, Danny ZIZZARI

Newsletter by Pierre CORNUT, Luc MERCIER and Jan VINGERHOETS

Communications, questions, comments, job description, internet links ? E-mail us to [srt@mirage5.be](mailto:srt@mirage5.be) or call 00-32-(0)4-370.19.87

[www.mirage5.be](http://www.mirage5.be)

Join Us - Historical Brochure - Membership Roll - Previous Newsletters - Links - Photo Gallery  
Board of Directors - Bureau Members - Articles of Association - History - 106 Belgian Mirage 5